# 毛泽东-兴园春·雪

kevinluo

# **Contents**

1	作品原文	1
2	词包注释	1
3	白话译文	2
4	创作背景	2
5	名家点评	2

### 目录

# 1 作品原文

#### **※园春・雪**1

北国风光,千里冰封,万里雪飘。望长城内外,惟余莽莽2;大河上下,顿失滔滔3。山舞银蛇,原驰蜡象4、欲与天公试比高。须晴日5、看红装素裹、分外妖娆6。

江山如此多娇,引无数英雄竞折腰 7。惜秦皇汉武,略输文采 8,唐宗宋祖 9,稍逊风骚。一代天骄,成 吉思汗,只识弯弓射大雕。俱往矣,数风流人物,还看今朝。

## 2 词句注释

- 1. 兴园春:词牌名,又名"东仙""寿星明""洞庭春色"等。双调,一百十四字。前段十三句,四平韵;后段十二句,五平韵。
- 2. 惟余:只剩下。余:有版本作"馀"。莽莽:即茫茫,白茫茫一片。形容空旷无际。
- 3. 顿失: 立刻失去。顿: 顿时, 立刻。滔滔: 滚滚的波涛。
- 4. 原驰蜡象: 作者原注"原指高原, 即秦晋高原"。驰: 有版本作"驱"。蜡象: 白色的象。
- 5. 须: 待、等到。
- 6."看红装"二句:红日和白雪互相映照,看去好像装饰艳丽的美女裹着白色的外衣,格外娇媚。红装:身着艳丽服饰的美女。一作银装。妖娆( $r\acute{a}0$ ):娇艳妩媚。
- 7. 竞折腰: 争着为江山奔走效劳。折腰: 倾倒, 躬着腰侍候。
- 8."秦皇汉武"二句:是说秦皇汉武,功业甚盛,相比之下,文治方面的成就略有逊色。秦皇:秦始皇嬴政,秦朝的创业皇帝。汉武:汉武帝刘彻,西汉第七位皇帝。略翰:稍差。文采:本指辞藻、才华。这里引申为文治。
- 9. 唐宗: 唐太宗李世民, 唐朝建立统一大业的皇帝。宋祖: 宋太祖赵匡胤, 宋朝的创业皇帝。
- 10. 稍逊风骚:意近"略输文采"。逊:差。风骚:本指《诗经》里的《国风》和《楚辞》里的《离骚》,后来泛指文章辞藻。
- 11. 天骄: 汉时匈奴自称为"天之骄子", 以后泛称强盛的边地民族。

- 12. 成吉思汗: 元太祖铁木真统一蒙古后的尊称, 意思是"强者之汗"。
- 13."只识"句:是说只以武功见长。识:知道,懂得。雕:一种鹰类的大型猛禽,善飞难射,古代因用"射雕手"比喻高强的射手。[2]

# 3 白话译文

北方的风光,千里冰封冻,万里雪花飘。望长城内外,只剩下无边无际白茫茫一片; 宽广的黄河上下,顿时失去了滔滔水势。山岭好像银白色的蟒蛇在飞舞,高原上的丘陵好像许多白象在奔跑,它们都想与老天爷比比高。要等到晴天的时候,看红艳艳的阳光和白皑皑的冰雪交相辉映,分外美好。

江山如此媚娇,引得无数英雄竞相倾倒。只可惜秦始皇、汉武帝,略差文学才华;唐太宗、宋太祖,稍 逊文治功劳。称雄一世的人物成吉思汗,只知道拉弓射大雕。这些人物全都过去了,称得上能建功立业 的英雄人物,还要看今天的人们。[3]

# 4 创作背景

1936年,红军组织东征部队,准备东渡黄河对日军作战。红军从子长县出发,挺进到清涧县高杰村的袁家沟一带时,部队在这里休整了16天。2月5日至20日,毛泽东在这里居住期间,曾下过一场大雪,长城内外白雪皑皑,隆起的秦晋高原,冰封雪盖。天气严寒,连平日奔腾咆哮的黄河都结了一层厚厚的冰,失去了往日的波涛。毛泽东当时住在农民白治民家中,深夜。见此情景,颇有感触,填写了这首词。《兴园春·雪》最早发表于1945年11月14日重庆《新民报晚刊》,后正式发表于《诗刊》1957年1月号。[4-5]

# 5 名家点评

近代诗人柳亚子《兴园春·雪》跋:毛润之兴园春一阕,余推为千古绝唱,虽东坡、幼安,犹瞠乎其后, 更无论南唐小令、南宋慢词矣。